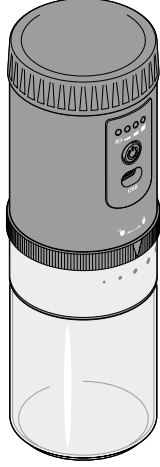




Şarjlı pilli kahve öğütücü



Kullanım Kılavuzu ve Garanti Bilgileri

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 115261AB1X1XII · 2025-07

Değerli Müşterimiz!

Evde veya yolda - Yeni şarjlı pilli kahve öğütücünüz ile kahveyi demlemeden önce taze bir şekilde öğütürsünüz. Böylece değerli aromalar doğal yoldan, pişirene kadar kahve çekirdeğinin içinde saklanır. Ve şarjlı pili sayesinde akım beslemesine bağlı olmak zorunda değildir.

Kahve değirmeninin bir seramik öğütücüsü bulunmaktadır ve böylece kahve telvesini, kahvenin aromasını özellikle koruyarak hazırlar.

Öğütme derecesi, filtre kahve makineleri ile kullanım, manuel kullanım veya french press için ayarlanabilir.

Yeni kahve değirmeninizi güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz



www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

İçindekiler

- 2 Güvenlik uyarıları
- 4 Genel bakış (ambalaj içeriği)
- 4 Kullanım
 - 4 Ambalajdan çıkarma
 - 4 Şarjlı pili şarj etme
 - 5 Hazırlık
 - 5 Öğütme derecesini ayarlama
 - 6 Kahve çekirdeklerinin öğütülmesi
- 8 Temizleme
- 9 Sorun / Çözüm
- 10 İmha etme
- 11 Teknik bilgiler
- 12 Uygunluk beyanı

Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım amacı

- Kahve öğütücüsü sadece kavrulmuş kahve çekirdeklerinin öğütülmesi için kullanılır. Evlerdeki ihtiyaca göre tasarlanmıştır. Ticari yerlerdeki mutfaklarda, tarımsal alanlarda, kahvaltı evlerinde veya otel müşterileri tarafından kullanılması uygun değildir. Kahve öğütücüsü sadece kuru iç mekanlarda kullanım için uygundur.

Elektronik cihaz kullanım kabiliyeti kısıtlı olan yetişkinler ve çocuklar için TEHLİKE

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve şarj kablosunu çocuklardan uzak tutun. Kullanılmadığı zaman cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların bu cihaz ile oynamaları yasaktır.
- Bu cihaz, yeterli fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneğe veya yeterli tecrübeye sahip olmayan, gözetim altında olmadan ve kullanımdan dolayı meydana gelecek olan tehlikeleri idrak edemeyen kişilerce kullanılamaz.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Ürünü asla suya veya başka sıvılara daldırmayın, aksi halde elektrik çarpma tehlikesi oluşabilir.
- Şarj etmek için ürünü sadece cihazın teknik bilgilerine uygun olan, kurallara uygun şekilde yerleştirilmiş olan prize bağlayın.
- Gerekli durumlarda elektrik adaptörünü hızlı çıkarabilmek için kolay ulaşabileceğiniz bir priz kullanın. Şarj kablosunu takılmalara neden olmayacak şekilde yerleştirin.
- Şarjlı pili şarj etmek için cihazın teknik bilgilerine uygun olan bir USB elektrik adaptörü kullanın.
- Şarj kablosu bükülmemeli veya sıkışmamalıdır. Cihazı ve şarj kablosunu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlı cisimlerden uzak tutun.
- Ürüne ait parçalarda gözle görülür hasarlar varsa veya ürün yere düşmüşse ürünü çalıştırmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise veya servis merkezine yaptırın. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucu kullanıcı için büyük tehlikeler oluşabilir.

Patlama/yangın UYARISI

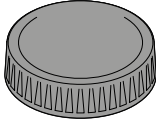
- Bu üründe güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir lityum-iyon şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur.
- Şarjlı pil bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmalıdır. Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/dağıtmayın. Hasarlı şarjlı pilleri su ile temas ettirmeyin.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

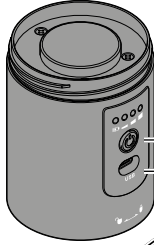
- Cihaz sadece kısa süreli işletim için tasarlanmıştır. 15 dakikalık bir işletim süresinden sonra cihazın 60 dakika soğumasını sağlayın.
- Kahve değirmeni ile sadece kahve öğütün. Diğer gıdaların öğütülmesi cihaza zarar verebilir.
- Kahve çekirdeği haznesini her kullanımdan önce yabancı maddeler açısından kontrol edin.
- Öğütme bölümünü boş çalıştırmayın.
- Cihazı çarpma, düşme, tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.
- Sadece orijinal aksesuar kullanın.

Genel bakış (ambalaj içeriği)

Toplama kabı
için kapak



Motor ünitesi



Şarj seviyesi göstergesi

Açma/kapama şalteri

USB-şarj soketi

Ayar halkası

Eksen

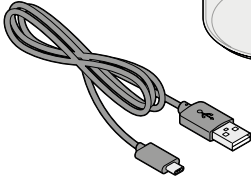
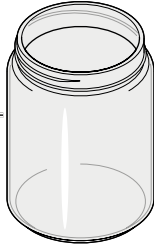
Öğütücü

Kahve öğütücü
yuvası



Öğütme derecesi ölçeği

Toplama kabı



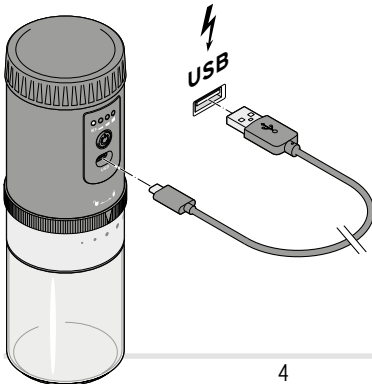
USB-şarj kablosu

Kullanım

Ambalajdan çıkarma

- Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini imha edin.

Şarjlı pili şarj etme



Her kullanımdan önce şarjlı pili tam olarak şarj edin.

1. Birlikte teslim dilen şarj kablo-sunu cihazın USB şarj soketine veya cihazın „Teknik bilgilerine” uygun olan bir USB elektrik adaptörüne

(teslimat kapsamında değildir) bağlayın.



Şarj seviyesi göstergesi, şarj durumunu gösterir:

LED kapalı = Kapasite tükendi

LED yanıp sönüyor = Şarj ediliyor

LED sürekli yanıyor = Şarj oldu.

Aralıklar gösterilir

%25 - %50 - %75 - %100.

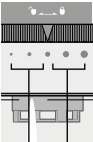
Şarjlı pil tamamen şarj olduğu anda 4 LED birden yanar.

- Şarj süresi: maks. 2 saat.
- İşletim süresi (tam dolu şarjlı pil ile):
yakl. 30 dakika, orta öğütme derecesinde (öğütme derecesi ne kadar ince olursa, işletim süresi de o kadar kısa olur)
- 2. Şarjlı pil tam olarak dolduktan sonra USB elektrik adaptörünü prizden çekin ve şarj kablosunu cihazdan çıkarın.
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlar dahil, 2-3 ayda bir tamamen şarj edilmelidir.
- Şarjlı pili +10 ile +40 °C arası sıcaklıklarda şarj edin.
- Şarjlı pilin kapasitesi en iyi oda sıcaklığında korunur.
Ortam sıcaklığı ne kadar düşük olursa, işletim süresi o kadar kısa olur.

Hazırlık

- Muhtemel üretim artıklarını gidermek için kahve öğütücüsünü ilk kullanımdan önce temizleyin (bkz. „Temizleme”) bölümü.

Öğütme derecesini ayarlama



Takip eden değerler sadece oryantasyonu sağlamak tadır.

Kahveyi hazırlarken damak zevkinize göre en doğru öğütme derecesini deneyerek bulabilirsiniz.



= kalın toz; üstten bastırmalı (French press) kahve hazırlamak için uygundur



= orta kalınlıkta toz; Ev tipi filtre kahve hazırlama için uygun



Kahve çekirdeklerini doldurmadan önce öğütme derecesini istenilen 5 kademedan birine ayarlayın. Böylelikle tek çekirdeklerin öğütme bölümünde sıkışması önlenmiş olur.

- Ayar halkasını, ok şeklinde işaretleme istenilen öğütme derecesini gösterene kadar çevirin.

Kahve çekirdeklerinin öğütülmesi



UYARI - Dönen parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kahve çekirdeği haznesi veya toplama haznesi motor ünitesinden sökülmüşse açma/kapama şalterine basmayın.



Mümkün olduğunca, sadece kahve hazırlamak için gerekli olduğu kadar çekirdek doldurun.

1. Motor ünitesini dayanak noktasına kadar yönünde çevirin ve motor ünitesini kahve çekirdeği haznesinden çıkarın.



2. Kahve çekirdeklerini kahve çekirdeği haznesine doldurun.



Kahve çekirdeği haznesine maksimum yakl. 22 g kahve çekirdeği doldurulabilir.

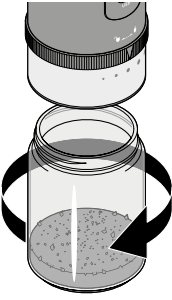


3. Motor ünitesini tekrar kahve çekirdeği haznesine oturtun (kilit sembolü öğütme derecesi ölçeğinin orta noktası üzerinde bulunmalıdır) ...
... ve motor ünitesini dayanak noktasına kadar yönünde çevirin.

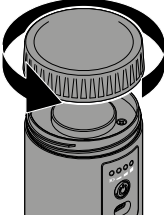


4. Açma/Kapama şalterine basın.
Öğütücü öğütmeye başlar, şarj durumu göstergesinin LED'leri şarj durumunu gösterir.
5. Yeteri kadar kahve tozunu öğüttükten sonra yeniden açma/kapama şalterine basarak öğütme işlemini sonlandırın.

6. Cihazın önündeki toplama haznesini çevirerek çıkarın ve öğütülmüş toz ile kahvenizi hazırlayın.



▷ Kalan kahve tozu olursa kapağı üst taraftan makine ünitesinden ...



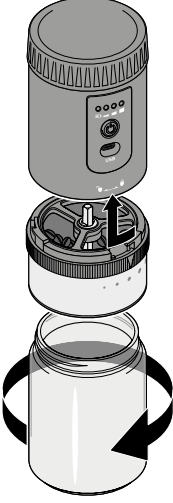
... ve toplama haznesinden çevirerek çıkarın.



Temizleme

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi

- Motor ünitesi su ile temas etmemelidir.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.



1. Toplama haznesini ve kahve çekirdeği haznesini cihazdan alın ve kapağı çıkarın.
2. Kahve çekirdeği haznesinde kalan çekirdekleri boşaltın.
3. Öğütme bölümünü yumuşak bir fırçayla temizleyin. Gerektiğinde sıkışmış kahve çekirdeklerini çıkarın.
4. Toplama haznesini ve kapağı sıcak suda yumuşak bir bulaşık deterjanıyla yıkayın. Yeniden kullanmadan önce her iki parçayı iyice kurutun.
5. Cihazın gövdesini nemli bir bezle silin ve yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.
6. Parçaları tekrar birleştirmeden önce tüm çekirdekleri ve artıkları temizleyin ve tüm parçaları iyice kurutun.



Eğer öğütücü, telve kalıntıları nedeniyle tıkanacak olursa en yüksek öğütme kalınlığında küçük bir miktar kahve çekirdeği öğütmeyi deneyin.

Sorun / Çözüm

• Cihaz çalışmıyor	• Şarjlı pil boş mu?
• Öğütme işlemi başlamıyor veya cihazdan kahve tozu çıkışı yok.	• Kahve çekirdeği haznesi doğru şekilde yerleştirilip kilitlendi mi? • Kahve çekirdeği haznesi boş. Kahve çekirdekleri ilave edin. • Kahve çekirdekleri veya yabancı cisimler, öğütme bölümünü bloke ediyor mu? Öğütme işlemi kapatın ve öğütme bölümünü temizleyin. Hasara yol açabileceğinden öğütme bölümüne yabancı cisimlerin girmemesine her zaman dikkat edin.
• Cihaz, öğütme sırasında beklenmedik şekilde duruyor.	• Yabancı bir cisim ya da bir kahve çekirdeği öğütme bölümünü bloke ediyor mu? Öğütme bölümünü temizleyin. • Cihaz aşırı ısındı - Örneğin çok sayıda öğütme işlemi arka arkaya yapılmışsa. Cihazın yakl. 1 saat soğumasını sağlayın. • Önlemler yardımcı olmuyorsa servis merkezine başvurun.
• Kahve çekirdeği haznesi döndürülmüyor / öğütme derecesi ayarlanamıyor.	• Kahve çekirdeği haznesi cihaza doğru şekilde oturmuş mu? • Kahve çekirdekleri veya yabancı cisimler, öğütme bölümünü bloke ediyor mu? Öğütme bölümünü temizleyin.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre edilmiş şarjlı pil, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı**

piller ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre

atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız.

Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.

Dikkat! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.

Teknik bilgiler

Model:	612 639
Şarjlı pil:	Lityum iyon
(değiştirilemez)	7,4 V DC, 2x 800 mAh,
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güç: 5,92 Wh

Giriş: 7,4 V  11 W

Çıkış: 7,4 V  15 W

(Bu sembol  doğru akımın göstergesidir)

Kapalı durumda elektrik tüketimi: 0,2 W

Elektrik adaptörü (ürüne dahil değildir):

Giriş: AC 100-240 V 50/60 Hz

Çıkış: DC 5 V 1,0 A

Şarj etmek için, ev aletlerinde kullanım için onaylanmış, koruma sınıfı II elektrik adaptörü kullanın.

Şarj süresi: yakl. 120 dakika

Çalışma süresi: yakl. 30 dakika
orta öğütme derecesi
(ortam koşullarına göre)

Güç: 15 W

Hazne kapasitesi:

Kahve öğütücü yuvası: yakl. 22 g

Ortam sıcaklığı: +10 ila +40 °C

Tchibo için özel

olarak üretilmiştir:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.com.tr



Uygunluk beyanı

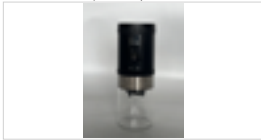


EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend bezeichnete Artikel den einschlägigen Richtlinien / -Verordnungen (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



TCHIBO Artikelbezeichnung: <i>TCHIBO article description:</i>	coffee grinder, accu funct. DE/AT/EE/CH
TCHIBO Artikelnummer: <i>TCHIBO article number:</i>	612639
TCHIBO Projektnummer: <i>TCHIBO project number:</i>	115261
Relevante technische Daten: <i>Relevant technical data:</i>	7.4V DC, 2 x 800 mAh
Sonstige Angaben: <i>Further details:</i>	

Einschlägige Richtlinien/Verordnung; Governing Directives/Regulations:

☐ Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)</i> 2014/30/EG	☐ Richtlinie für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits</i> 2014/35/EU
☐ Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug <i>Directive on the safety of toys</i> 2009/48/EG	☐ Verordnung über Medizinprodukte Klasse I <i>Directive for medical devices class I</i> 2017/745/EU
☐ Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i> 2011/65/EU	☐ Richtlinie für Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte <i>Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products</i> 2009/125/EG ☐ VO (EG) 1275/2008 ☐ VO (EU) 801/2013 ☐ VO (EU) 1194/2012
☐ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Regulation on material and articles intended to come into contact with food</i> 1935/2004/EG	☐ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Directive on ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs</i> 84/500/EWG
☐ Richtlinie über die Bereitstellung von Funkanlagen <i>Directive on the availability of radio equipment</i> 2014/53/EU	☐ Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit <i>Directive on general product safety</i> 2001/95/EG

Seite 1 von 2
Page 1 of 2



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Harmonisierte Normen etc. / Harmonised Standards etc.

Der Artikel entspricht folgenden, erforderlichen Normen:
The article complies with the following required standards:

EN 55014-1: 2017

EN-55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typenschild / Rating Label



Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt.
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Produktionsbetrieb / producing company

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function



23th Dec 2021

2021

Christina Wang Sales manager

Inverkehrbringer (Importeur) / distributing company (Importer) und/oder / and/or
Vertragspartner der Tchibo GmbH / contract partner of the Tchibo GmbH

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function

Seite 2 von 2
Page 2 of 2